

**PROYECTO: "MIRADAS INCLUSIVAS"**

**Categoría: 3. ENTORNOS DIGITALES**

**Responsable: Cordoba, Ana  
Bibliotecaria**

**D.N.I: 20945260**

**Numero de inscripcion: 69**

**Presidente de Comision Directiva: Amilcar Mendoza**

**Biblioteca Popular y Parlante APRONOVID  
Alsina 1071  
Tandil - Buenos Aires  
Marzo del 2020**

APRONOVID, Asociación Por ayuda al No vidente es una ONG Que trabaja en la ciudad para atender la problemática de la discapacidad visual, en ella se brinda asistencia a través de sus programas Taller Protegido, Casa de Día y el servicio de su Biblioteca Popular.

## **JUSTIFICACION DEL PROYECTO**

En el año 2014 surge desde la Biblioteca un servicio especial llamado “Banco de voz” , con el fin de cubrir las necesidades de un segmento de adultos con distintas dificultades visuales. Nos situamos en Asociación Pro ayuda al No vidente y su Biblioteca Popular, calle Alsina 1071 de la ciudad de Tandil, integrada por hasta 25 personas con deficiencia visual que conviven dentro de la Casa de Dia y Taller Protegido ;alli realizan variadas actividades desde las 9 hs a 16 hs de lunes a viernes, sumados a los usuarios con baja visión que visitan la Ong. El equipo técnico profesional: Terapista ocupacional, Trabajadora social y Bibliotecaria acompañamos a este servicio comunitario con la gestión de la comisión directiva.

Teniendo en cuenta que los integrantes de los talleres en su mayoría son personas adultas de la tercera edad, si bien hay adultos jóvenes en menor proporción, no suelen tener la práctica de la escritura en BRAILE, por la edad avanzada de pérdida visual debido a temas de salud ; por consiguiente disfrutan mucho mas de la voz hablada en vivo y en audios ,de escuchar radio y recibir visitas guiadas provenientes de las instituciones educativas de la comunidad tandilense. Es en este contexto que se fue desarrollando y ampliando desde hace más de 5 años el servicio especial bibliotecario “Banco de voz”, integrado totalmente por voluntarias/os que donan su voz y tiempo para realizar lecturas “in situ” y/o grabaciones de libros (audiolibros). Quienes participamos de este proyecto estamos convencidos que la coordinación grupal entre todos los actores: los colegas de nuestra ong, voluntarios y comisión directiva apuesta por una óptica inclusiva en continuo aprendizaje.

El servicio especial de préstamo” Banco de Voz “tiene el firme propósito de captar las necesidades de lecturas en audio de nuestros jóvenes y adultos mayores. Dicho servicio se encuentra desdoblado entre lecturas en vivo ( in situ) y grabaciones de libros (audiolibros), realizadas por los voluntarios inscriptos cada año.

La temática de literatura seleccionada por los propios oyentes con dificultad visual para leer en vivo recorre desde: cuentos cortos, noticias de diarios locales, humor y poesía principalmente.

Y en lo que respecta a la grabación de audiolibros se viene registrando material que incluye : Cuentos de R. Fontanarrosa, Eduardo Sacheri, Luis Landriscina, de autores locales ( como es el caso de “Cuentos para despertarse” de Víctor Torres, hijo y escritor de un integrante no vidente de Apronovid) , sobre psicología aplicada, testimonios personales, ficciones , humor, recetas de cocina, salud visual entre otros.

Entendemos que se fueron construyendo espacios muy enriquecedores de intercambios entre nuestros abuelos y las/os voluntarias/os con la lectura in situ, donde fuimos observando que se van modificando las “miradas particulares” de cada individuo que asiste diariamente con su problemática social, económica y familiar, así como de las personas que concurren a leer. En el caso del préstamo de audiolibros a las personas ciegas

y/o de baja visión, nos deja en constante asombro el manejo de la independencia en el acceso a la lectura que van adquiriendo y nos insta a buscar mejoras en el servicio en forma constante.

Sobre la base de estas ideas de construir nuevas formas de leer y escuchar mas allá de las fronteras físicas, es que nos abocamos a incentivar el placer de la lectura.

## **OBJETIVOS GENERALES**

- 1 \_Facilitar el acceso de los adultos y jóvenes con diferentes deficiencias visuales, a la recreación y lectura, por medio de nuevas herramientas y soportes.
  - 2\_ Disminuir la brecha social que conlleva la integración a la lectura de las personas con discapacidad visual.
  - 3\_ Crear una valija viajera de intercambio de audiolibros a nivel local, zonal destinado a todos los usuarios con problemas visuales.
  - 4\_ Fomentar la apropiación de las tecnologías de la información y el manejo de la independencia a través del servicio de préstamo audiolibros .
- 
- 4 \_Favorecer un espacio de reflexión y participación con las lecturas en vivo entre los oyentes con baja visión y/o ciegos y sus lectores voluntarios.

**“La inteligencia es la capacidad para resolver problemas de la vida, generar nuevos problemas para resolver, elaborar productos, ofrecer un servicio de valor en un contexto comunitario o cultural”  
(Howard Gardner)**

## **METODOLOGIA**

A lo largo de toda la etapa de trabajo, desde el año 2012, este proyecto se va desarrollando con dos objetivos fundamentales a saber: cubrir la escasez de lectura que estaban experimentando las personas con discapacidad visual adultas mayores y entornos complejos y en segundo lugar por demanda de lecturas de los propios adultos jóvenes con baja visión. Dentro de los contextos sociales, económicos y familiares de donde provienen los hogares de nuestros adultos mayores, es muy común observar situaciones vulnerables que van desde bajos recursos económicos a problemáticas familiares de distinta índole (silenciamiento, aislamiento e indiferencia filiar. , abusos en otros casos).

La sumatoria de todos estos factores nos va comprometiendo anualmente a construir un espacio de lecturas en vivo y grabación de audiolibros que les sea propio; y les permita

abrir nuevas perspectiva de estimulación en el arte de escuchar en una edad con varias complejidades en el caso de la tercera edad.

### **Como comienza la propuesta:**

En un principio se dispuso a comenzar a grabar libros llamados “de autoayuda” por la demanda personal y a lo largo de los distintos años ( 2014/2019) se continuó con cuentos, leyendas, ficciones, ensayos, humor, poesía. Las lecturas en vivo ( club de lectura ) que se llevaron adelante en el transcurso de todo este tiempo surgieron según la demanda por parte de la los usuarios no videntes de la Biblioteca e Institución

El procedimiento y armado de las grabaciones requirió por parte de los voluntarios dispuestos a ofrecer su tiempo, de un espacio físico dentro de la Institución para organizar las grabaciones, como así también un horario coordinado entre otras actividades que se impartían allí mismo. Los voluntarios se han comprometido y dieron seguimiento a cada uno de los audiolibros que se fueron seleccionando.

Los recursos utilizados fueron:

- a) Una sala dispuesta como escritorio equipada con un equipo de pc, acceso a internet micrófono, y el programa SOUND FOURCE para realizar las grabaciones y ediciones por pistas de los audiolibros, CDs , DVDs.
- b) Un equipo de voluntarios dispuestos a ofrecer su tiempo en las grabaciones y en las lecturas en vivo. Una bibliotecaria para coordinar la tarea de grabación, edición y producción de cada audiolibro; Y una auxiliar de biblioteca que colaboro en parte del tramo de este servicio

Comenzamos a principio de cada año con el envío de Notas a los principales medios de prensa y radios locales para dar promoción del servicio y la captación de los voluntarios para leer y grabar. Luego realizamos la inscripción de las personas que van ofreciendo su tiempo y voz en el servicio de Banco de voz y lecturas en vivo. Paralelamente se realiza la coordinación de horarios para grabar y leer entre las personas inscriptas. En el transcurso del proceso de grabación se van realizando las ediciones que corresponden a las grabaciones en curso: armado, edición y escucha de cada segmento grabado para posteriormente armar el audiolibro finalizado. En la confección y armado de los listados de audiolibros ya grabados y editados, se va vislumbrando el potencial del fondo bibliográfico “especial “ que fue abriendo paso a una siguiente etapa : la del intercambio bibliotecario de audiolibros con otras instituciones, como el que surgió con la biblioteca Braille de la Plata

Durante el segundo cuatrimestre del año se advierte que algunas etapas de grabación finalizan. Esto significa que de acuerdo a la dimensión de un libro en páginas y a las veces por semana en horas que ofrece cada voluntario, es que se hace el recambio de inscriptos para grabar y donar su tiempo.

En el espacio de lecturas en vivo en la interacción con los adultos mayores se contempla un feed back muy especial, donde algunos de los voluntarios que muchas veces graban audiolibros también leen en voz alta. Aquí se hace presente lo afectivo que atraviesa los ámbitos lectores. Con cada tramo de libro o nota informativa leída aparece luego la charla reflexiva sobre la situación social del momento o una más informal y amena desde lo personal. Sin lugar a dudas, esta sociabilización entre lectores y oyentes no videntes nos gratifica enormemente y alienta a seguir recorriendo esta propuesta con todos los desafíos que conlleva en el futuro.

**“La Reminiscencia constituye una forma de reactivar el pasado personal y ayudar a mantener la propia identidad” (Norris, 1989)**

## **BENEFICIARIOS**

- 1) Personas no videntes y/o con disminución visual, pertenecientes a los talleres y casa de DIA de APRONOVID, con una edad promedio entre 20 a 75 años. Aproximadamente 20 personas.
- 2) Usuarios de baja visión y / o ciegos que lo requieran desde otras instituciones y la comunidad en general.

## **EVALUACION**

- 1) Evaluación y seguimiento de cada una de las grabaciones. Estadística anual .
- 2) Números de inscriptos al servicio de Banco de Voz, e inscripciones que modifica el tiempo de grabaciones.
- 3) Estadística y registro de préstamos de audiolibros grabados.

La propuesta tuvo sus altibajos con la captación de voluntarios que se mantuvieron firmes para terminar de grabar un libro que requería temáticas diferentes. Aquí hubo una selección previa de “voces” con sus preferencias personales a la hora de leer. Con el correr del tiempo nos percatamos que aquellas personas con un perfil docente y/o jubiladas, así como trabajadores de los medios de comunicación local, tenían mayor facilidad de darle continuidad a las grabaciones. Así es que logramos participación activa y permanente para darle seguimiento al proyecto.

Durante la evaluación se propuso la implementación de un libro de sugerencias, como registro y opinión para todos los voluntarios que participaron de las grabaciones, y otro para los usuarios lectores de audiolibros.

Durante el próximo año seguiremos realizando nuevas grabaciones y exploramos la

posibilidad de anexar y trabajar en coordinación con el grupo GAMMAT (Grupo de Apoyo al Mal de Alzheimer) en Tandil, formado por adultos mayores con déficit de la memoria. Es una propuesta que se acordó plantear al no coincidir nuestros horarios con dicha institución. La idea plantea ofrecer parte de los voluntarios lectores a GAMMAT con una “valija viajera” formado con bibliografía de nuestra Biblioteca.

El proyecto se propone analizar anualmente el impacto y repercusión dentro de la Institución, el desarrollo del servicio ampliado de Banco de Voz( a través de las grabaciones de libros destinado a los usuarios con problemas visuales y/o ciegos) y de las lecturas en vivo.

Las evaluaciones estarán a cargo de los directivos de la Comisión Directiva de la ONG y coordinadora de la Biblioteca.

## **BIBLIOGRAFIA**

Brytes de Vila, Gladys; Jenichen, Ligia Almoño. Inteligencias múltiples. Buenos Aires, 2006. 240 p.

Casado, Demetrio. Ante la discapacidad : Glosas iberoamericanas. Buenos Aires, 1995.143

Chadi, Mónica. Redes en el trabajo social. Buenos Aires, 2000, 161 p.

Dell Anno, Amelia; Corbacho, Mario E.; Serrat, Mario ( coord.). Alternativas de la diversidad social: Las personas con discapacidad. Buenos Aires, 2004. 272 p.

Eroles, Carlos; Ferreres, Carlos. La discapacidad : una cuestión de Derechos humanos. Buenos Aires : Espacio Editorial, 2005. 160 p.

ONCE. La accesibilidad, un factor clave para la inclusión social. España,  
<http://www.once.es/new/serviciosespecializadosdiscapacidadvisual/accesibilidad>

GAMAT (Grupo Ayuda al Mal de Alzheimer Tandil)es una ONG - Mat. n°27.118 que trabaja con personas con deterioro cognitivo y patologías asociadas en Tandil.  
En: [https://www.facebook.com/pg/onggamat/about/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/pg/onggamat/about/?ref=page_internal).

.

.

